

**ACK4  
RWA  
ACK4S  
RWA**

**FOGLIO AGGIUNTIVO APPLICAZIONE ACK4 RWA / ACK4S RWA  
ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR ACK4 RWA / ACK4S RWA APPLICATION  
INSTRUCTIONS SUPPLEMENTAIRES POUR APPLICATION ACK4 RWA / ACK4S RWA  
INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA ACK4 RWA / ACK4S RWA  
ZUSÄTZLICHE HINWEISE ZU DEM ACK4 / ACK4SFÜR RWA-ANWENDUNG**

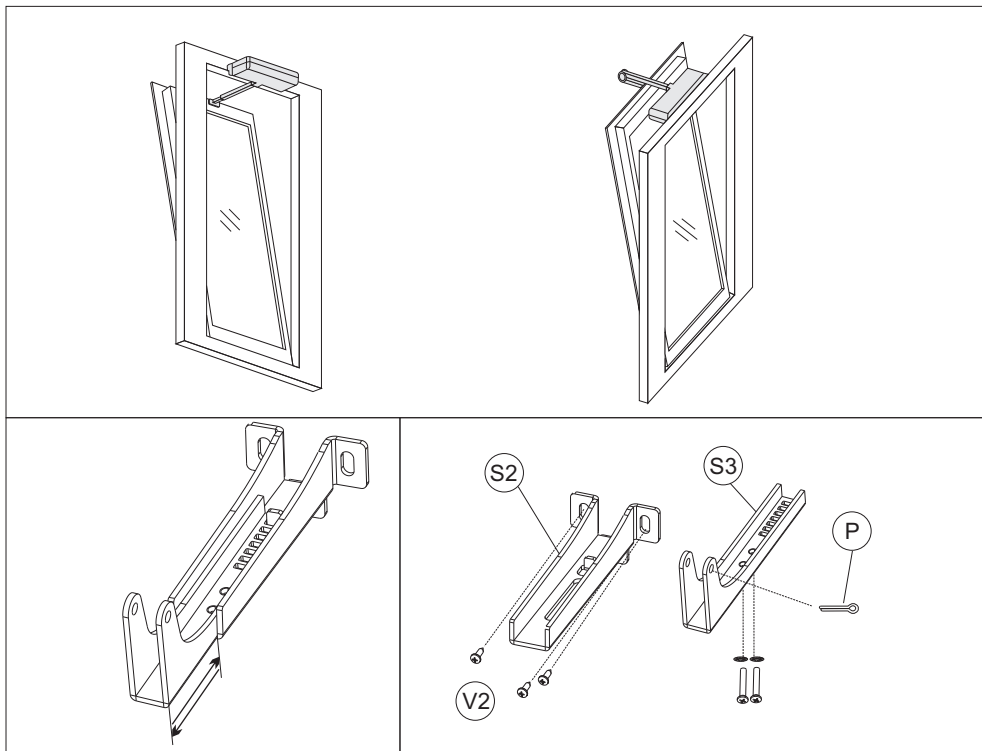
L'attuatore ACK4 RWA / ACK4S RWA ha superato le prove installato su un sistema evacuatore fumo per applicazione a parete con finestre incernierate in basso e apertura in alto, verso l'esterno, in conformità alla Norma Europea EN 12101-2 del 2004.

The ACK4 RWA / ACK4S RWA chain actuator has accomplished the relevant tests mounted on a wall smoke evacuation system with bottom hinged windows opening outside, according to the **EN12101-2** European Standard.

Le boîtier à chaîne ACK4 RWA / ACK4S RWA a achevé les tests monté sur un système d'évacuation à mur avec fenêtres à charnières en bas ouvrants à l'extérieur, conformément à la Norme Européenne **EN12101-2**.

El actuador de cadena ACK4 RWA / ACK4S RWA ha realizado las pruebas montados en un sistema de evacuación de humos de pared con ventanas con apertura abatible a el exterior, de acuerdo con la Norma Europea **EN12101-2**.

Der ACK4 RWA / ACK4S RWA Kettenantrieb hat die Prüfungen nach der Europäischen Norm **EN12101-2** an einem RWA-System mit Kippflügel auswärts abgeschlossen.



Il presente foglio è ad integrazione del manuale ACK4 / ACK4S, e ne completa le caratteristiche di funzionamento della versione RWA.  
These additional instructions complete the instructions manual for the ACK4 RWA - ACK4S RWA version.  
Ces instructions supplémentaires complètent les instructions ACK4 / ACK4S pour l'emploi dans la version RWA.  
Estas instrucciones adicionales completan las instrucciones ACK4 / ACK4S para el empleo en la versión RWA.  
Diese zusätzlichen Anweisungen vervollständigen die Wartungsanleitung zu dem ACK4 / ACK4S, RWA-Version.



**ISTITUTO DI RICERCHE E COLLAUDI  
M. MASINI S.r.l.**

Sede amministrativa e laboratori: Via Moscova, 11 - 20017 RHO (MI) - ITALIA  
Tel. +39.2.93.01.517 - Fax +39.2.93.08.176 - www.istitutomasini.it - istitutomasini@istitutomasini.it  
Organismo Notificato CE 0068 - Accreditato ACCREDIA SGQ N. 047A - ACCREDIA PRS N. 083C

**RAPPORTO DI PROVA n. 1667-2012**

**Prova di resistenza al calore su attuatore "ACK4"**

**Norma UNI EN 12101-2:2004**

Data esecuzione prove: 13/09/2012

Data rapporto di prova: 18/09/2012

Il presente rapporto di prova, riproducibile solo nella sua stesura integrale, si riferisce al solo apparecchio esaminato.  
Eventuali riserve sui contenuti del presente rapporto di prova possono essere presentate entro 20 giorni dalla data del documento.

**DATI IDENTIFICATIVI DELLA DITTA**

Ragione sociale	TOPP S.p.A.
Via/Piazza	Via Galvani, 59
Località	36066 SANDRIGO (VI)

**DESCRIZIONE DELL'ATTUATORE IN PROVA**

- Denominazione	ACK4
- Tipo	Motore elettrico a 24 V
- Dim. evacuatore utilizzato per la prova	144 x 97
- Altezza basamento	N.A. (evacuatore per installazione a parete)
- Dispositivo che fornisce l'energia di apertura	elettrico
- Angolo di apertura	25° rispetto alla verticale
- Applicazione	Finestra incernierata in basso, con apertura in alto verso l'esterno

**PROVA DI RESISTENZA AL CALORE [p. 7.5]**

Temperatura di effettuazione della prova = 300 °C

**CLASSIFICAZIONE UNI EN 12101-2:2004**

**B 300**

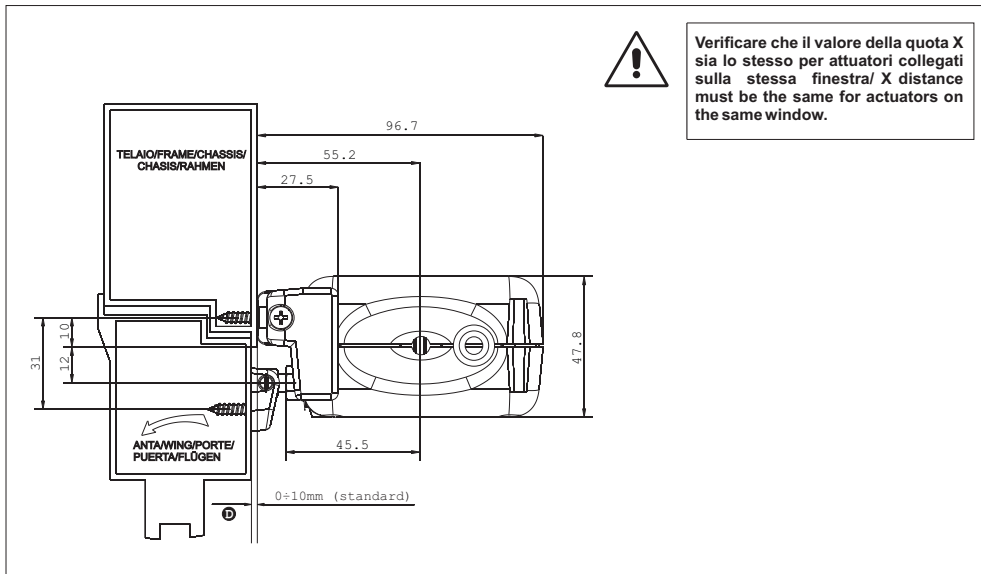
Vs. rif. DDT n. 14/PR del 06/09/12  
Ordine n. 167/OV del 05/09/12  
Materiale pervenuto in data 12/09/12 (NPA 1079/12)  
Documento di riferimento: prot. 301/2012/STD  
Campionamento eseguito dal Richiedente

foglio 1 di 1

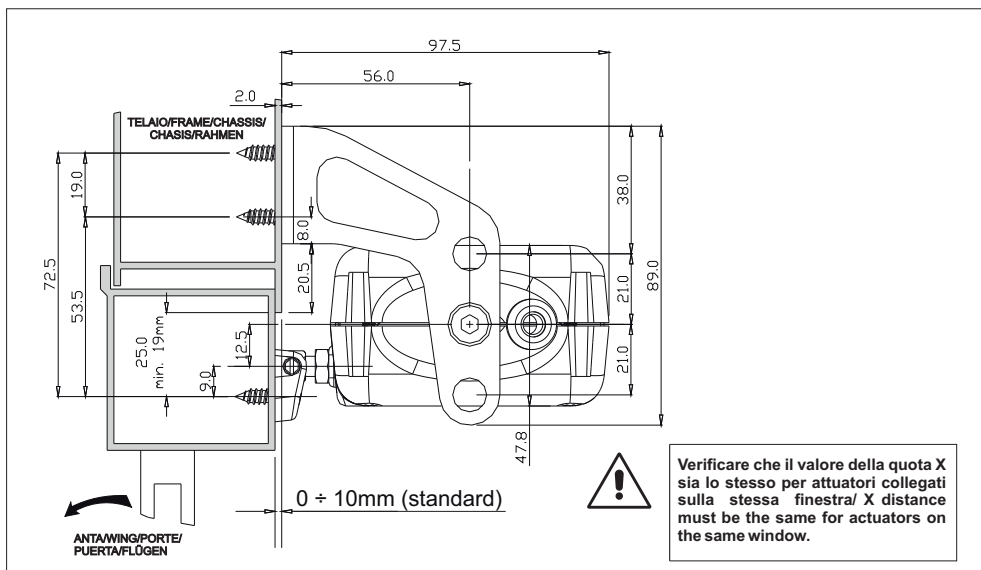
Il Tecnico del laboratorio  
p.l. Samuele Mantella

Il Direttore Tecnico  
Dott. Ing. Sergio Tosi

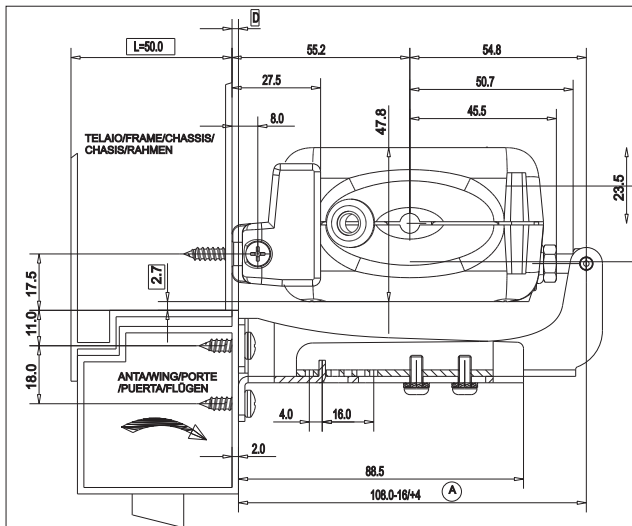
**INSTALLAZIONE FINESTRE A SPORGERE ROVESCIATO**  
**INSTALLATION ON TOP HUNG WINDOWS**  
**INSTALLATION FENETRES SAILLISSANTES**  
**INSTALACION VENTANAS SOBRESALIENTES INVERTIDA**  
**KLAPPFENSTER**



**INSTALLAZIONE FINESTRE A SPORGERE ROVESCIATO**  
**INSTALLATION ON TOP HUNG WINDOWS**  
**INSTALLATION FENETRES SAILLISSANTES**  
**INSTALACION VENTANAS SOBRESALIENTES INVERTIDA**  
**KLAPPFENSTER**



**INSTALLAZIONE FINESTRE "A VASISTAS" ( accessorio a richiesta )**  
**INSTALLATION ON BOTTOM HUNG WINDOWS (accessories upon request)**  
**INSTALLATION FENETRES A VASISTAS (accessoires sur demande)**  
**INSTALACIÓN VENTANAS A "VASISTAS" (accesorios bajo solicitud)**  
**KIPPFENSTER INSTALLATION (Zubehörteile auf Anfrage)**



APPLICAZIONE 1  
testate T1 e T2  
rivolte verso l'alto

APPLICATION 1  
T1 and T2  
head upwards

APPLICATION 1  
tête T1 et T2  
vers le l'haut

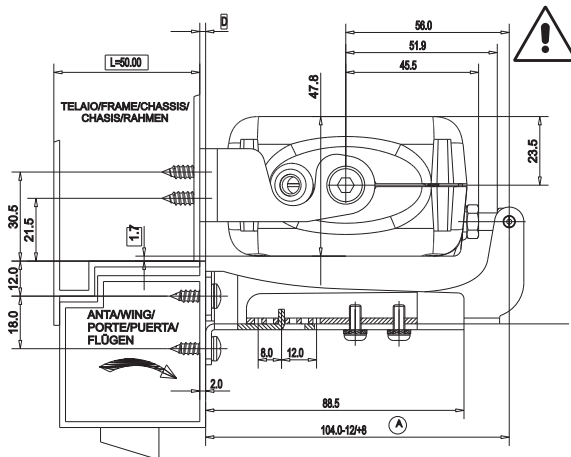
APPLICACIÓN 1  
T1 y T2 cabeza  
hacia arriba

ANWENDUNG 1  
T1 und T2 Kopf  
nach oben

**ATTENZIONE:** (A) POSIZIONE STAFFA VASISTAS COMPRESA TRA 92-112mm NEL CASO SOPRA INDICATO  
**CAUTION:** (A) IN THIS CASE POSITION OF BRACKET FOR BOTTOM HUNG WINDOWS: INCLUDED BETWEEN 92-112mm

**ATTENTION:** (A) DANS CE CAS POSITION DU SUPPORT POUR CHASSIS SOUFFLET: COMPRISE ENTRE 92-112mm  
**PRECAUCIÓN:** (A) EN ESTE CASO POSICIÓN DEL SOPORTE PARA VENTANAS BATIENTES: COMPRENDIDA ENTRE 92-112mm

**ACHTUNG:** (A) IN DIESEM FALL STELLUNG DER KONSOLE FÜR KIPPFENSTER: ZWISCHEN 92-112mm INBEGRIFFEN



Verificare che il valore della quota X sia lo stesso per attuatori collegati sulla stessa finestra/ X distance must be the same for actuators on the same window.

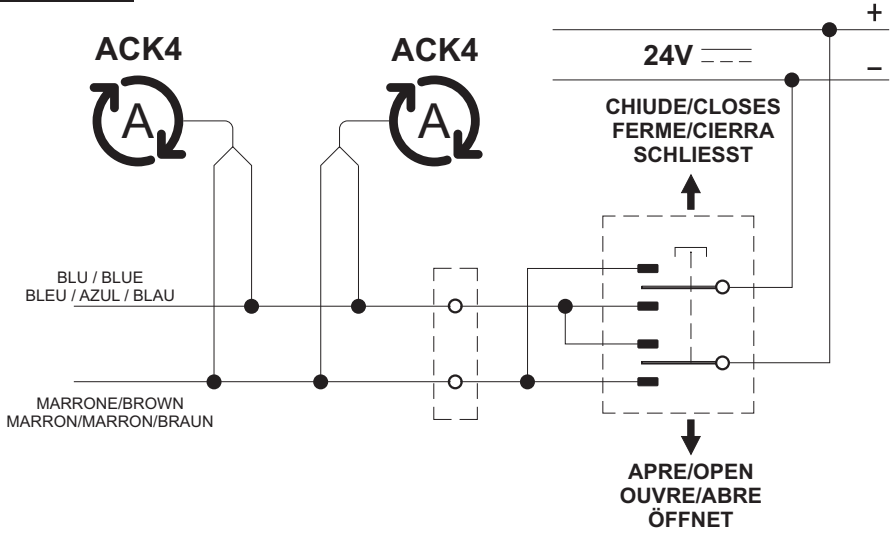
**ATTENZIONE:** (A) POSIZIONE STAFFA VASISTAS COMPRESA TRA 92-112mm NEL CASO SOPRA INDICATO  
**CAUTION:** (A) IN THIS CASE POSITION OF BRACKET FOR BOTTOM HUNG WINDOWS: INCLUDED BETWEEN 92-112mm

**ATTENTION:** (A) DANS CE CAS POSITION DU SUPPORT POUR CHASSIS SOUFFLET: COMPRISE ENTRE 92-112mm  
**PRECAUCIÓN:** (A) EN ESTE CASO POSICIÓN DEL SOPORTE PARA VENTANAS BATIENTES: COMPRENDIDA ENTRE 92-112mm

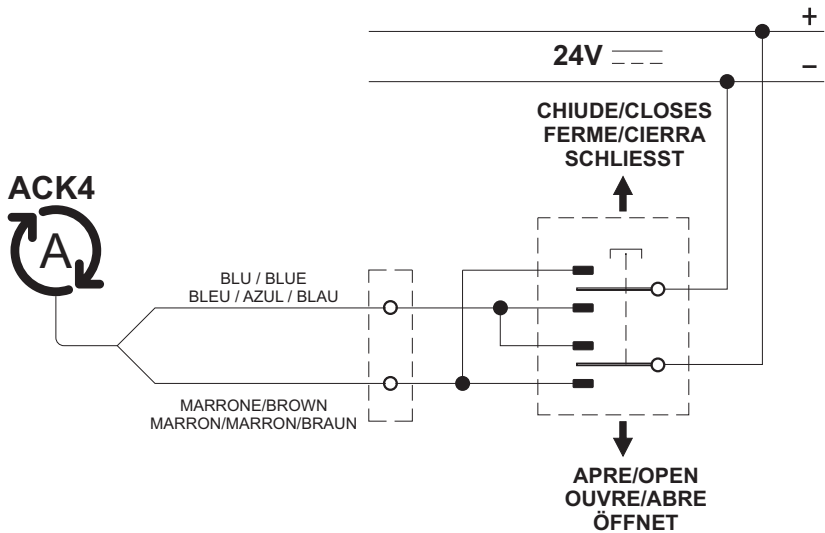
**ACHTUNG:** (A) IN DIESEM FALL STELLUNG DER KONSOLE FÜR KIPPFENSTER: ZWISCHEN 92-112mm INBEGRIFFEN

PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO, LA FINESTRA DEVE AVERE UN'ALTEZZA MIN. DI 800 mm (DISTANZA DALL'ATTUATORE ALLA CERNIERA DI APERTURA DEL SERRAMENTO).  
 FOR A CORRECT WORKING OF THE ACTUATOR THE WINDOW MUST BE MINIMUM 800mm (ACTUATOR DISTANCE FROM THE WINDOW FRAME OPENING HINGE).  
 POUR UN CORRECT FONCTIONNEMENT, LA FENÊTRE DOIT AVOIR UN HAUTEUR MIN. DE 800 mm (DISTANCE DE L'ACTIONNEUR A LA CHARNIERE D'OUVERTURE DUBÂTI).  
 PARA UN CORRECTO FUNCIONAMIENTO, LA VENTANA DEBE TENER UN ALTO MIN. DE 800 mm (DISTANCIA DESDE EL ACCIONADOR AL ISAGRADE ABERTURA DEL CERCO).  
 FÜR EINEN RICHTIGEN BETRIEB, MUSS DAS FENSTER EINE MINDESTHÖHE VON 800 mm HABEN (ABSTAND VOM STELLANTRIEB BIS ZUM FENSTERÖFFNUNGSBAND).

**24 V**

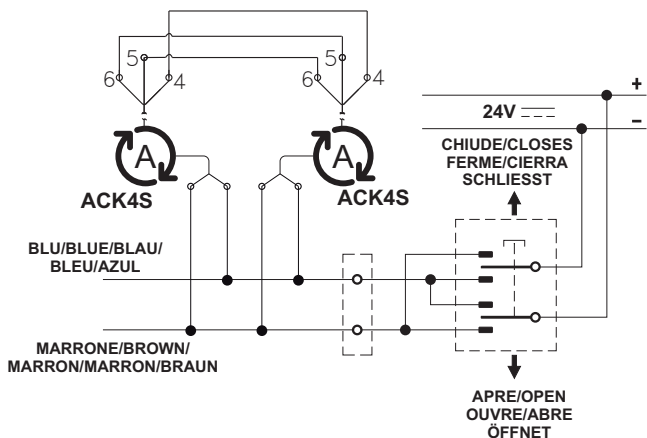


QUESTO SIMBOLO IDENTIFICA NEGLI SCHEMI DI COLLEGAMENTO ELETTRICO L'ATTUATORE TOPP. / THIS SYMBOL IDENTIFIES THE TOPP ELECTRICAL ACTUATOR IN WIRING DIAGRAMS. / CE SYMBOLE IDENTIFIE L'ACTIONNEUR TOPP DANS LES SCHEMAS ELECTRIQUES. / DIESES SYMBOL IDENTIFIZIERT DEN TOPP-ANTRIEB IN DEN SCHALTPLÄNEN. / ESTE SIMBOLO IDENTIFICA EN LOS ESQUEMAS DE CONEXIÓN ELÉCTRICA EL OPERADOR TOPP.



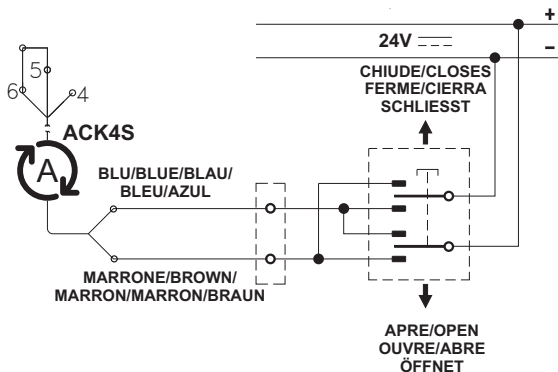
24 V

- 4- NERO/BLACK/NEGRO/SCHWARZ
- 5- GRIGIO/GREY/GREY/GRIS/GREY
- 6- GIALLO-VERDE/YELLOW-GREEN/GELB-GREEN/JAUNE-GREEN/AMARILLO-VERDE



QUESTO SIMBOLO IDENTIFICA NEGLI SCHEMI DI COLLEGAMENTO ELETTRICO L'ATTUATORE TOPP. / THIS SYMBOL IDENTIFIES THE TOPP ELECTRICAL ACTUATOR IN WIRING DIAGRAMS. / CE SYMBOLE IDENTIFIE L'ACTIONNEUR TOPP DANS LES SCHEMAS ELECTRIQUES. / DIESES SYMBOL IDENTIFIZIERT DEN TOPP-ANTRIEB IN DEN SCHALTPLÄNEN. / ESTE SIMBOLO IDENTIFICA EN LOS ESQUEMAS DE CONEXIÓN ELÉCTRICA EL OPERADOR TOPP.

- 4- NERO/BLACK/NEGRO/SCHWARZ
- 5- GRIGIO/GREY/GREY/GRIS/GREY
- 6- GIALLO-VERDE-YELLOW/GREEN-GELB/GREEN-JAUNE/GREEN-AMARILLO-VERDE







TOPP S.r.l.

Società a Socio Unico soggetta a direzione e coordinamento di 2 Plus 3 Holding S.p.a.

Via Galvani, 59 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia  
Tel. +39 0444 656700 - Fax +39 0444 656701

Info@topp.it - www.topp.it